

新聞稿

Press Release

PR030/20
20 April 2020**Time Tunnel at MTR Kai Tak Station Takes Passengers Back to Old Kai Tak**

A new station artwork featuring more than 30 historical photos and posters allows passengers to take a journey back in time to the old Kai Tak Airport as they pass through the adit near the Entrance/Exit A of MTR Kai Tak Station. Created by Canadian designer Mr Cliff Dunnaway, who is an expert on Hong Kong's aviation history, the artwork entitled "Memories of Kai Tak – 1925 – 1998" illustrates the history of Kai Tak Airport and how it connected Hong Kong to the world.

"Kai Tak Station is situated on part of the historic site of Kai Tak Airport, which played a vital role in the aviation development of Hong Kong. Although evidence of that history has been rendered mostly invisible by the comprehensive urban development, this artwork will preserve those precious memories of Kai Tak at the station, allowing us to pay tribute to the aviation history of Hong Kong," said Mr Andrew Mead, Chief Architect (ARBUK) of MTR Corporation.

"Kai Tak, as one of the world's greatest airports, is a fundamental part of the history and collective memory of Hong Kong. Although time and development may change a place beyond recognition, the location and naming of the new MTR Kai Tak Station provides an opportunity, through this display, to preserve the memory of Kai Tak Airport for MTR passengers and future generations on part of the actual ground where history was made," said Mr Cliff Dunnaway.

"Memories of Kai Tak – 1925 – 1998" is the latest station artwork under the "Art in MTR" programme. At present, a total of 87 station artworks are displayed in 52 stations. MTR Corporation invites local and international artists to incorporate art pieces into the fabric of the station architecture, providing an environment full of inspiration for commuters using the MTR network. For more details on the station artworks under the "Art in MTR" programme, please visit www.artinmtr.com.hk.

- End -

About MTR Corporation

Every day, MTR connects people and communities. As a recognised world-class operator of sustainable rail transport services, we are a leader in safety, reliability, customer service and efficiency.

MTR has extensive end-to-end railway expertise with more than 40 years of railway projects experience from design to planning and construction through to commissioning, maintenance and operations. Going beyond railway delivery and operation, MTR also creates and manages dynamic communities around its network through seamless integration of rail, commercial and property development.

With more than 40,000 dedicated staff*, MTR carries over 13 million passenger journeys worldwide every weekday in Hong Kong, the United Kingdom, Sweden, Australia and the Mainland of China. MTR strives to grow and connect communities for a better future.

For more information about MTR Corporation, please visit www.mtr.com.hk.

*includes our subsidiaries and associates in Hong Kong and worldwide

About “Community Connect”

“Community Connect” is the Corporation’s platform for initiatives that aims to support everyone from the young to the old while enhancing the liveability of our city. What all the programmes have in common is that they’ve been carefully developed to nurture the communities we serve, so that together we can grow and thrive in a sustainable Hong Kong. Specifically,

- We invest in young people as they are our customers, future leaders, innovators, and game changers – supporting their development is an investment in our communities’ futures.
- We contribute to making cities more connected and vibrant through staff volunteering, and collaborating with NGOs and social enterprises to address evolving community needs.
- We enhance the travelling experience through integrating art into our station architecture and facilitating artists to stage their art-related activities or displays in our stations and malls.

Photo Captions:

1. Created by Canadian designer Mr Cliff Dunnaway, "Memories of Kai Tak – 1925-1998" installed at MTR Kai Tak Station showcases an array of historical photos and posters of Kai Tak Airport.



2. Mr Andrew Mead, Chief Architect (ARBUK) of MTR Corporation (left) and Mr Cliff Dunnaway (right), a Canadian designer, visit the artwork “Memories of Kai Tak – 1925-1998” installed at MTR Kai Tak Station to keep alive the collective memory of the development and operation of Kai Tak Airport.





Memories of Kai Tak – 1925-1998

啟德回憶—1925-1998

Cliff Dunnaway 鄧年威
Canada 加拿大



Memories of Kai Tak – 1925-1998

To celebrate the opening of Kai Tak Station on 14 February 2020, the MTR Corporation commissioned this photo display illustrating some of the history of Kai Tak Airport from 1925 to 1998. The events, aircraft and people that made Kai Tak synonymous with early aviation in Hong Kong and set the foundation of Hong Kong's thriving aviation industry of today are presented here to be enjoyed by all of our visitors.

Kai Tak Station is situated on just a small part of the historic site of the old Kai Tak Airport. The early aviation history of Kai Tak happened all around the area in which the station is now located although evidence of that important history has been rendered mostly invisible by Hong Kong's comprehensive urban development. All of this exciting history happened within a stone's throw of where visitors now stand within Kai Tak Station!

It is therefore most important that the contributions of Kai Tak to the growth and prosperity of Hong Kong, along with the collective memories of the people of Hong Kong should not be forgotten.

"To those who experienced it, it was magical..."

As the memory of Kai Tak fades it will seem more improbable and unbelievable to present and future generations. Airplanes at the crossroads of the world coming and going among the buildings and city streets! It couldn't have worked – but it did! An unrivalled place of history and achievement made possible by dedicated people and the "can do" spirit of Hong Kong. An airport unlike any other in the world – and unlike any that will ever be seen again.

Those who knew and loved Kai Tak may count themselves among the fortunate."

FROM THE BOOK "HONG KONG HIGH" BY CLIFF DUNNAWAY
PUBLISHED IN 2014.

The exhibition designer, Cliff Dunnaway, is an expert on Hong Kong aviation history and has extensive knowledge on the development of Kai Tak Airport. He has two related publications, including "Wings Over Hong Kong" published in 1998 and "Hong Kong High" published in 2014.

啟德回憶—1925-1998

為慶祝啟德站於2020年2月14日正式投入服務，港鐵公司特別籌劃從1925至1998年期間啟德機場的重要歷史圖片展。參觀者可以透過這些圖片了解到「啟德」何以成為香港早期航空的代名詞，以及如何為香港繁榮的航空業奠下重要的基石。

啟德站是位於舊啟德機場原址的一小部分。啟德的早期航空歷史建立於現時的車站位置及鄰近地區，然而大部分的歷史遺跡卻隨著香港的城市發展而逐漸消失。這些精彩歷史都曾在乘客現身處的啟德站距離不遠內發生！

當下最重要的是確保啟德機場為香港的繁榮所作出的貢獻及帶來的珍貴集體回憶不會隨時間而被遺忘。

「對於那些見證了這段歷史的人來說，這實在是一個魔幻經歷...

隨著人們對啟德的記憶逐漸消失，在這塊土地上曾經發生過的一切，對於現在和將來的新一代都會顯得不可思議和難以置信。當時從世界各個角落飛來香港和飛走的飛機，曾經如此貼近機場附近的街道和房屋！這種事情應無可能發生，但它卻真真實實地發生了！這個無與倫比的歷史和成就，全賴香港人不歇的努力及『我們做得到』的香港精神，一個世上獨一無二的機場——也是一個沒有可能再見到的機場！那些見證過而且對啟德機場有美好回憶的人，真是幸運的一群。」

以上引文取自 2014年出版的「香港的天空」，作者為鄧年威先生。

是這次圖片展的設計師，鄧年威先生（Cliff Dunnaway），是香港航空歷史專家，對啟德機場的發展擁有豐富的知識。他曾推出兩本有關香港航空歷史的著作，分別是1998年出版的「飛翔於香港上空」及2014年出版的「香港的天空」。



FACT BOX

LOCATION

Kai Tak Station – near Entrance/ Exit A

ARTIST

Cliff Dunnaway

DIMENSIONS

Sticker artwork – approximately 43m (total L) x 2.2m (H)

MEDIUM

Sticker artwork – digital print on adhesive vinyl film

概要

地點

啟德站 – 近A出入口

藝術家

鄧年威

尺寸

貼膜藝術品：約43米（總長）x 2.2米（高）

媒介

貼膜藝術品：數碼打印貼膜



Please visit the following link for more details of "Art in MTR"
有關「港鐵・藝術」計劃，詳情請瀏覽下列連結
<http://www.artinmtr.com>

MTR Corporation Limited
香港鐵路有限公司

